

### Instructions Mode d'Emploi Anleitung Instrucciones Bruksanvisning Инструкции

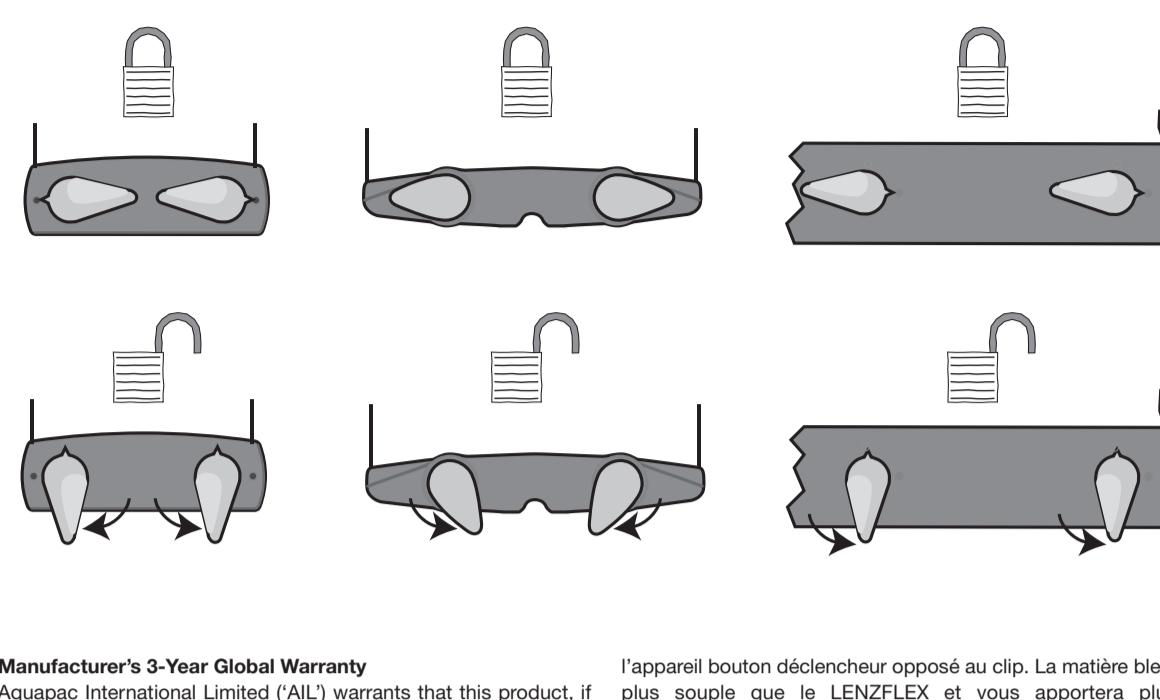
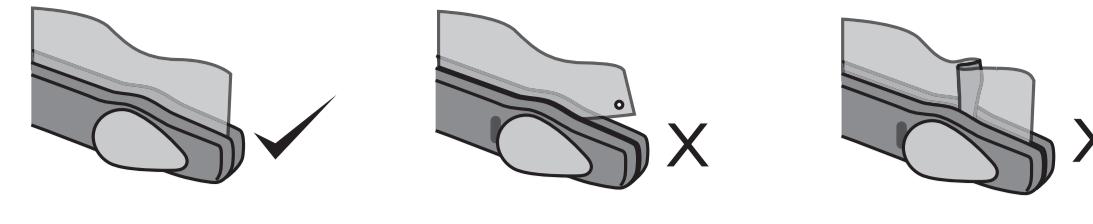
Patented USA 5797683  
Europe 0763337  
Australia 717691  
China 96109311.0  
Japan 3592848  
Other Patents Pending.

Aquapac and Aquaclip are trademarks or registered trademarks of Aquapac International Limited.  
© Aquapac International Limited. All rights reserved.



THE QUEEN'S AWARDS  
FOR ENTERPRISE:  
INNOVATION  
2007

[www.Aquapac.Net](http://www.Aquapac.Net)



#### ENGLISH – taking care of your Aquapac®

Please take a minute to read about your new case and how to look after it.

##### The Aquaclip

The Aquaclip® sealing system has featured on our cases since 1996. It has been tested to international waterproofing standards by the British Standards Institution, and was named a 'Millennium Product' by the Design Council. As long as you seal it carefully it will make your case airtight, dust-tight, and 100%-waterproof to at least 15ft (5m).

##### Closing the Case ☺

Make sure that the little black Flexible Clips are properly attached at all times. These make sure that the case lines up with the clamp properly. Should they come apart put them back together carefully. If in doubt you should return the Aquapac to us to reassemble.

Make sure there's nothing caught in the clamp which might stop it from sealing properly (including sand). Always turn all levers as far as they will go. If you submerge your Aquapac make sure that all the levers remain closed at all times.

##### Opening the Case

Never open the case in or under water. In order to stop any water getting into the case when you're opening the case, first shake any water from the Aquaclip and then hold the case with the clamp at the bottom as you open the levers.

##### The Bubble Test ☺

Before you use it for the first time please check that the case got to you in perfect condition. Seal something worthless inside, then submerge in a basin. A few air bubbles may escape from the clamp. This is ok, water can get into the clamp without getting into the case. Only if a stream of bubbles escapes when you squeeze it is there a problem.

##### Ongoing Care

Our 3-year warranty covers faults in materials or manufacture. If the case failed because of faulty workmanship we would compensate you for the contents as well as for the Aquapac. But we can't guarantee it against accidental damage or general wear and tear (it's strong but can still be punctured) so make sure you insure the contents separately.

Avoid sharp or abrasive objects. Stow carefully so it won't be damaged in rough seas. Examine it before each use to make sure it's not visibly damaged (to be safe you should always do the Bubble Test). After regular contact with chlorinated or salt water, or with sun creams, wash it in soapy water and then rinse with fresh water. Do not use bleach, alcohol or proprietary cleaners.

##### End-of-Life Recycling

Aquapac is committed to doing its part to protect and preserve the environment. This is in the interest of protecting and preserving the Great Outdoors which we love and enjoy, for the benefit of ourselves and of future generations. We can all make a positive difference – simply by thinking carefully before sending any waste to landfill. When you've had your Aquapac for over 3 years and the warranty has expired, you can if you like send it back to us. We will then take responsibility for making sure that it's safely disposed of, with as much as possible of it being recycled. See [www.Aquapac.Net](http://www.Aquapac.Net) for more details.

##### In Hot Weather ☀

Don't leave your Aquapac out in the sun for any period of time. Although the case material has been UV-stabilized – which means that the plastic won't be discoloured or broken down by sunlight – the Aquapac won't protect anything inside it from heat or sunlight.

##### When It's Humid

Some Aquapacs come supplied with desiccant. This helps to absorb condensation. In humid climates there will be moisture in the air sealed inside the case. With cameras, this moisture tends to condense inside the lens. Desiccant sachets will absorb the moisture, keeping the contents completely dry. We recommend use of desiccant sachets in all Aquapacs in humid climates. You can purchase spare sachets from [www.Aquapac.Net](http://www.Aquapac.Net).

##### Not for Hot Baths! ☀

Around +100°C (+40°C) the Aquaclip material will start to soften. The case could leak if submerged in an extremely hot bath. It will be ok if floating on the surface. And you can use it safely in steam rooms and Jacuzzis™.

##### In the Cold ☃

The soft case material is functional and flexible down to -40°F (-40°C). Aquapacs are 100% PVC-Free.

##### MP3 Player Case

Before plugging your earphones into the external headphone jack ensure that both connections are clean and dry. Try not to tug on the external headphone jack as this could damage the case.

##### Using the Camera Cases

Treat all lens windows as carefully as you would treat the lens on your camera. Avoid scratching, and do not fold LENZFLEX.

Turn your camera off before sliding it into the case. Turn it on when it's in the case, making sure that if the camera lens extends it doesn't touch the case. Then seal the Aquaclip.

##### Mini and Small Camera Cases

You can shoot through front or back – both windows are made of an optically-clear material called LENZFLEX. Make sure you insert your camera shutter button first – the other end from the Aquaclip – otherwise you will find it difficult to press the button. The blue material is thinner than the LENZFLEX, and therefore easier to operate controls through.

##### Tips for Taking Good Photographs

If you follow a few guidelines there's no reason why anyone should notice that your photos were taken through a case. It's a bit like taking a photograph through your window at home. First of all the window needs to be as clean as possible. Even with a clean window you may notice some reflection, but the closer you hold the camera lens to the window, the less the reflection. Similarly our cases give best results with the lens window tight against the camera lens. Try to avoid flash photography but if you do need to use the flash, make sure that the case is tight over the flash so the light doesn't reflect back into the lens.

##### Underwater Photography

Most cameras have manual white balance settings. If your camera has an 'Underwater' setting use that. If not try 'Daylight'. See the FAQs section at [www.Aquapac.Net](http://www.Aquapac.Net) for more information on white balance.

It takes a bit of practice – and a little luck – to get really good underwater photos. Please don't think that every shot you take is going to make the cover of SportDiver magazine! You need strong sunshine and clear water. The middle of the day is best, when the sun's at its highest. Best results will be just below the surface. Light disappears quickly as you go deeper, as do colours (one of the advantages of digital cameras is that you can retouch your photos afterwards to replace colours lost underwater).

Flash rarely works underwater. Not because of the Aquapac, but because the flash tends to reflect off particles in the water itself. Even clean water is full of micro-organisms and other particles. The less water between you and your subject, the less difference this will make and therefore the clearer your shots are likely to be. Wide lens and close up is the secret.

#### Manufacturer's 3-Year Global Warranty

Aquapac International Limited ('AIL') warrants that this product, if used in accordance with the above instructions, will be free from defects in workmanship and materials for three years from the date of purchase.

AIL shall not be liable under this warranty if its testing and examination disclose that the alleged defect or malfunction in the product does not exist or was caused by misuse, accident or neglect, or by failure to follow the instructions. Neither AIL nor any of its resellers shall be responsible for loss of or damage to items stored in the case, caused by misuse, accident or neglect, or by failure to follow these instructions.

Should AIL deem products to have been defective under the terms of this warranty, the cost of returning the products to AIL will be reimbursed, and the cost of any replacement shipped to you will also be borne by AIL.

This warranty applies to products bought from any authorized reseller anywhere in the world. Internet auction sites are not authorized outlets, regardless of the identity of the seller. Aquapac products bought via internet auction sites are not covered by the AIL warranty. This warranty is in addition to the statutory rights applying in your country and does not detract from those rights in any way.

To obtain warranty service contact either the Distributor in your country, or AIL's Customer Care department via the form at [www.Aquapac.Net](http://www.Aquapac.Net). Dated proof of purchase will be required – so make sure you keep your receipt!

#### FRANCAIS - Prenez soin de votre Aquapac®

Prenez quelques instants pour lire ces instructions.

##### L'Aquaclip

Le système de fermeture Aquaclip® fait partie intégrante de nos housses depuis 1996. Il a été testé aux normes standards internationales d'étanchéité par l'Office Britannique de Standardisation et reçu l'appellation Produit du Millénaire par la Commission du Design. A partir du moment où vous le fermez correctement, votre housse sera, selon, étanche à l'air, à la poussière et 100% étanche dans l'eau au minimum à 5m.

##### Fermeture de la Housse ☺

Assurez vous que les petits flexibles noirs soient toujours fixés correctement. Ils assurent un alignement correct avec le clip. S'ils venaient à se séparer, refitez les avec précaution. En cas de doute, vous pouvez renvoyer votre Aquapac pour que nous les assemblions.

Assurez-vous que rien ne gêne une parfaite fermeture (sable par exemple), et tournez toujours à fond les leviers. Si vous utilisez votre appareil sous l'eau assurez vous bien que tous les leviers soient toujours fermés et bloqués.

##### Ouverture de la Housse

Ne jamais ouvrir la housse dans ou sous l'eau. Pour éviter qu'un peu d'eau puisse pénétrer dans la housse lors de l'ouverture, évacuez les quelques gouttes d'eau en secouant l'Aquaclip puis maintenez la housse, barrette en bas, pendant l'ouverture des leviers.

##### Test des Bulles ☺

Avant d'utiliser pour la première fois votre housse, vérifiez qu'elle est en parfait état. Insérez quelque chose sans valeur, fermez hermétiquement puis immergez dans une bassine. Quelques bulles peuvent s'échapper du clip ; c'est sans importance car l'eau peut rentrer dans le clip sans rentrer dans la housse. Il existe seulement un problème si, quand vous pressez la housse, il s'en échappe un fillet de bulles.

##### Soin Pendant l'Usage

La garantie porte sur 3 ans contre tout défaut de fabrication. Si l'on survient un problème dû à un défaut de fabrication pendant cette période, nous vous compenserons le contenant ainsi que le remplacement de votre Aquapac. Nous ne pouvons cependant pas garantir la housse contre un accident occasionnel, l'usure ou une déchirure (bien que résistante la housse peut se percer); en conséquence assurez le contenu séparément.

Evitez des objets pointus ou abrasifs. Rangez la en sécurité pour éviter qu'elle ne s'abîme dans des mers démontées. Vérifiez avant chaque usage qu'elle n'a pas été abîmée (par sécurité vous devriez toujours refaire le test des bulles). Après avoir été en contact avec de l'eau salée, chlore ou des crèmes solaires, lavez la dans une eau savonneuse et rincez la à l'eau claire. N'utilisez jamais de détergent ou d'alcool.

##### Recyclage en Fin de Vie

Aquapac s'est engagé à participer à la protection de l'environnement. C'est dans notre intérêt et dans celui des générations futures que nous souhaitons protéger et préserver ces grands espaces que nous aimons et dont nous profitons tant. Nous pouvons tous apporter notre contribution en réfléchissant avant de jeter nos résidus au rebut. Lorsque vous n'en aurez plus l'usage, vous pouvez si vous le souhaitez, nous retourner votre housse. Nous prendrons soin de nous assurer que le maximum a été recyclé. Visitez pour plus de détails notre site [www.Aquapac.Net](http://www.Aquapac.Net).

##### Par Temps Chaud ☀

Ne laissez pas votre housse au soleil. Bien que les matériaux soient traités anti-UV – pour éviter toute décoloration ou détérioration dues aux rayons solaires – la housse ne protégera en rien le contenu contre la chaleur et les rayons solaires.

##### Par Temps Humide

Certains Aquapac sont livrés avec du gel de silice. Ceci aide à absorber la condensation. Dans un milieu humide, l'humidité de l'air se retrouve enfermée dans la housse. Avec les appareils photos, cette humidité a tendance à se condenser dans la lentille. Les sachets de gel de silice absorberont cette humidité conservant le contenu sec. Nous en recommandons l'usage dans toutes les housses Aquapac utilisées dans des conditions humides. Disponibles auprès de votre revendeur [www.Aquapac.Net](http://www.Aquapac.Net).

##### Pas dans les Bains Chauds ☀

L'Aquaclip a tendance à se ramollir à +40°C. La housse pourrait fuire si elle était immergée dans un bain très chaud. Il n'y aura, par contre, pas de problème si elle reste en flottaison. Elle peut être utilisée sans crainte dans les bains de vapeur ou les jacuzzis™.

##### Dans le Froid ☃

La housse est flexible et utilisable jusqu'à -40°C. Les housses Aquapac sont 100% exemptes de PVC.

##### Housse MP3

Avant de brancher vos écouteurs dans la prise extérieure assurez vous que les deux connexions sont propres et sèches. Evitez de tirer sur la connexion extérieure, cela pourrait endommager la housse.

##### Utilisation de la Housse Photo

Traitez avec autant de soin les fenêtres de la housse que vous le feriez pour les lentilles de votre appareil photo. Evitez de rayer et de plier cette matière LENZFLEX.

Eteignez votre caméra avant de la glisser dans la housse. Mettez la en marche une fois dans la housse en vous assurant que lorsque l'objectif avance il ne bute pas sur la fenêtre. Vous pouvez alors fermer hermétiquement l'Aquaclip.

##### Housse Photo Mini & Petite

Vous pouvez photographier par l'avant ou l'arrière de la housse – les deux fenêtres sont faites de cette matière optiquement transparente appelée LENZFLEX. Pour pouvoir plus facilement utiliser le déclencheur, insérer dans la housse

l'appareil bouton déclencheur opposé au clip. La matière bleue est plus souple que le LENZFLEX et vous apportera plus de confort à l'utilisation.

##### Astuces pour Prendre de Bonnes Photos

Si vous suivez ces quelques conseils il n'y a pas de raison pour que l'on s'aperçoive que vos photos ont été prises au travers d'une housse. On peut le comparer à une prise de vue chez soi au travers d'une fenêtre. En tout premier, la fenêtre doit être aussi propre que possible. Même une fenêtre propre peut vous donner un reflet mais plus vous vous approchez du carreau moins il y a de reflet. Il en est de même avec nos housses: plus votre lentille sera près de la fenêtre meilleure sera la photo. Essayez d'éviter d'utiliser le flash; si vous devez l'utiliser assurez vous que la housse est bien collée au flash pour éviter tout reflet dans la lentille.

##### Photographies Sous Marins

La plupart des appareils ont un réglage pour le blanc. Si votre appareil possède un réglage 'prise de vues sous marins' utilisez le. Sinon essayez 'lumière du jour'. Vous pouvez consulter sur notre site la rubrique FAQ [www.Aquapac.Net](http://www.Aquapac.Net) pour plus d'information sur la balance du blanc.

Cela demande un peu d'expérience – et beaucoup de chance – pour obtenir de bonnes photos sous l'eau. Ne pensez pas faire la une de couverture du magazine de plongée à chaque prise de vue.

Il faut beaucoup de soleil et une eau très claire. Le meilleur moment est à midi quand le soleil est à son apogée. Le meilleur résultat est à fleur d'eau; en plongée, la lumière disparaît très vite ainsi que les couleurs (l'un des avantages des appareils numériques consiste à pouvoir retoucher les couleurs perdues sous l'eau).

Le flash n'est pas très approprié sous l'eau; ceci n'est pas dû à la housse mais au reflet des particules dans l'eau. Même une eau très claire contient des particules et des micro-organismes. Plus près vous serez de votre sujet, meilleur sera le résultat. Pour un résultat optimum: un grand angle et se tenir très près du sujet.

##### Garantie Triennale Constructeur

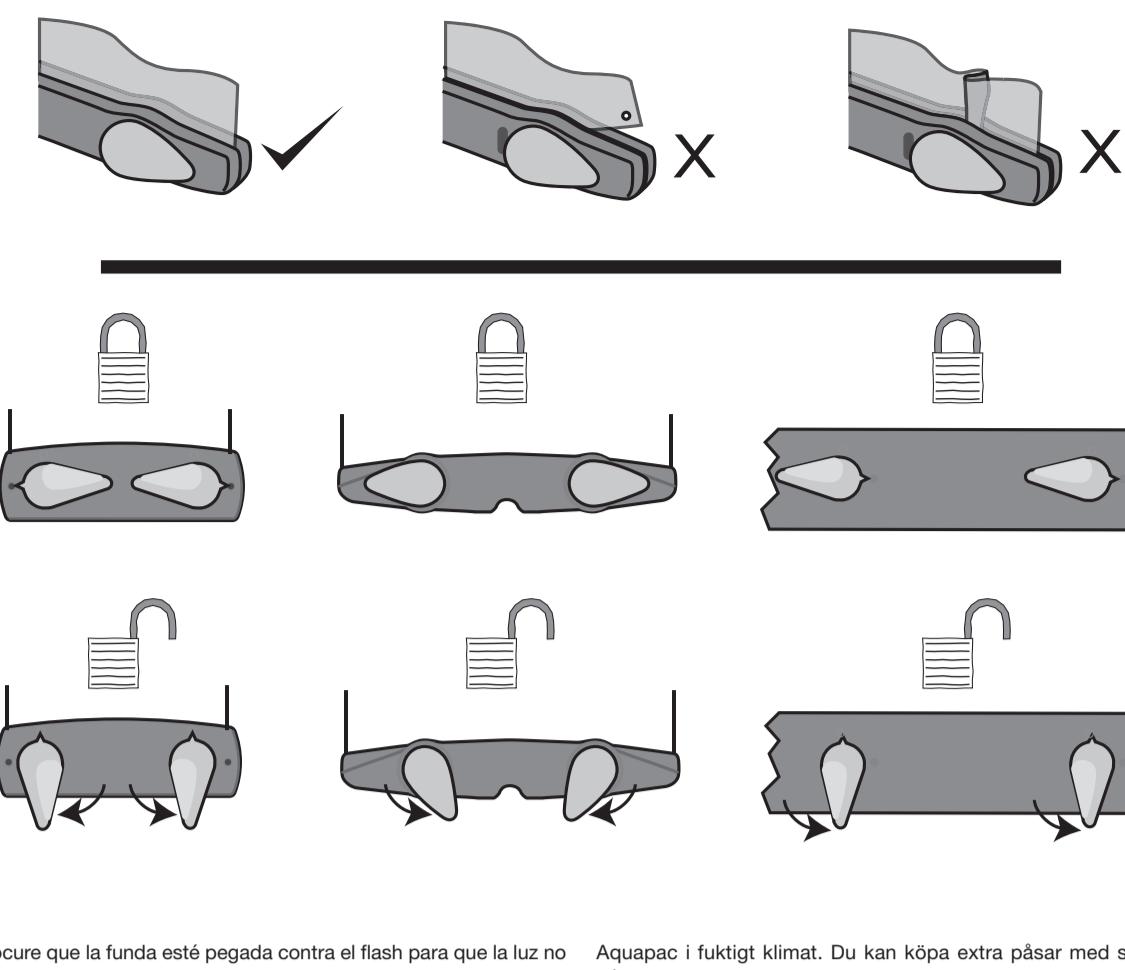
Aquapac International Limited ('AIL') garantit que si ce produit est utilisé dans les conditions décrites ci-dessus il sera considéré comme étant sans défaut tant sur le plan fabrication que sur la matière et ce pendant les 3 années qui suivent l'achat.

AIL ne sera en aucune façon responsable, si après examen et test, il s'avère que le présumé défaut ou vice de fonctionnement du produit n'existe pas ou résulte d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'un accident ou du manque de suivi des instructions. Ni AIL ni aucun de ses revendeurs ne pourra être tenu pour responsable pour la perte ou les dommages aux effets contenus dans la housse à la suite d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'un accident ou du manque de suivi de ces instructions.

Dans la mesure où la responsabilité de AIL serait mise en cause aux termes de cette garantie, les frais de retour seront remboursés et les frais d'expédition d'un quelconque remplacement seront supportés par AIL.

Cette garantie couvre tout produit acheté auprès d'un revendeur agréé dans le monde entier. Les mises aux enchères sur Internet ne sont pas des entités autorisées, quelque soit l'identité du vendeur. Aquapac ne garantit en aucune façon les produits achetés sur un site aux enchères. Cette garantie vient en complément des droits en vigueur de chaque pays sans restriction.

Pour faire valoir votre garantie, adressez vous au Distributeur de votre pays ou au service client accessible sur le site [www.Aquapac.Net](http://www.Aquapac.Net) – 'Warranty'. La preuve d'achat vous sera reclamée



## Español - Cuidando su funda Aquapac®

Por favor, tome un minuto para conocer su nueva funda y como cuidarla.

### El Aquaclip

El sistema de cierre Aquaclip® forma parte de nuestras fundas desde 1996. Ha sido sometido a pruebas en el Instituto Británico de Normalización y ha sido premiado por el Consejo Británico de Diseño con el galardón 'Millennium Product'. El Aquaclip cierra la funda herméticamente. Mientras lo cierra con cuidado la funda es 100% estanca al aire, polvo y agua hasta por los menos 5m de profundidad.

### Cerrar la Funda

Asegúrese de que los pequeños clips negros y flexibles se encuentran siempre debidamente colocados en la funda. Estos clips hacen que la funda siempre esté en la posición correcta frente al cierre. Cuando se sueltan póngalos con cuidado nuevamente en su lugar. En caso de dudas, envíenos la funda para reensamblarla.

Asegúrese de que no haya nada atrapado en el cierre – incluyendo arena – esto puede impedir que la funda esté cerrada herméticamente. Siempre gire todas las manivelas hasta el final; no las fuerce. Cuando sumerge la funda asegúrese que todas las manivelas se mantienen cerradas en cualquier momento.

### Abrir la Funda

Nunca abrir la funda dentro o debajo del agua. Para evitar que entre agua dentro de la funda cuando la abra, primero sacúdala para eliminar cualquier residuo de agua en el Aquaclip. Després mantenga la funda con el cierre hacia abajo mientras mueve las manivelas en posición abierta.

### La Prueba de las Burbujas

Muy esporádicamente sale una funda con un poro que el ojo humano no puede ver. Para estar seguro de que su nueva Aquapac no tiene poro, recomendamos ANTES de utilizar la funda probarla de la siguiente forma: Introducir un objeto sin valor y cerrar la funda. Sumergirla en un recipiente con agua y apretar. Unas pocas burbujas escapan del Aquaclip. Eso es normal, el agua se mete dentro del cierre sin llegar a entrar en la funda. Cuando al contrario escapa una corriente de burbujas, quizás puede haber un problema.

### Cuidado Continuo

Nuestra garantía de 3 años cubre defectos en materiales y fabricación. En el caso que la funda se estropease por culpa de fallos de fabricación Aquapac International responde. Sin embargo Aquapac no se puede hacer responsable de daños accidentales y los causados por el uso y desgaste (la funda es fuerte pero puede ser perforada) así el contenido debe ser asegurado por separado.

Evite el contacto con elementos punzantes, afilados y/o abrasivos. Cuando guarde la funda, por ejemplo, en un barco o en el compartimento de una moto acuática, hágalo con precaución; de esta manera no se dañará con movimientos bruscos. Examine su funda antes de cada uso y asegúrese que no se encuentra visiblemente dañada – para estar seguro al 100% debería de realizar siempre la prueba de las burbujas. Després de haberla utilizado en agua salada o clorada y en contacto con cremas bronzeadoras lavar la funda con agua jabonosa y después enjuagarla con agua dulce. Evitar el contacto con alcohol, lejía y otros productos de limpieza.

### Reciclaje

Aquapac esta comprometido en la protección y preservación del medio ambiente. Creemos que es en el interés y el beneficio de nosotros y de generaciones futuras que todos hagamos el máximo esfuerzo para salvaguardar y conservar la naturaleza que queremos y amamos. Juntos podemos hacer la diferencia – simplemente tenemos que reflexionar antes de tirar nuestra basura. Cuando su Aquapac ya no le es útil y quiere deshacerse de ella puede devolvérnos su funda. Nosotros nos encargaremos de que su funda sea reciclada correctamente. En www.Aquapac.Net puede encontrar mas detalles.

### En el Calor

El material de esta funda ha sido estabilizado a los rayos UV. Gracias a este tratamiento la luz del sol no decolora y no puede descomponer el plástico. Sin embargo, la funda no protege los objetos y/o aparatos introducidos del calor o de la luz solar. Por lo tanto, aconsejamos con mucho énfasis no dejar la funda expuesta al sol.

### En Entornos Húmedos

Algunas fundas Aquapac vienen con desecante para absorber la humedad que pueda haber dentro de la funda. Cuando aumenta la temperatura dentro de la funda, esta humedad se puede condensar contra el interior de la funda y en caso de una cámara contra la lente. Recomendamos meter una o varias bolsitas dentro de cualquier Aquapac para asegurar que así también el interior de la funda se mantiene completamente seco. Cuando las necesite puede pasárnos su pedido para más bolsitas de desecante.

### Un Baño Caliente Puede Dañar la Funda!

A partir de los +40°C el plástico del Aquaclip se hace ligeramente más blando. Por esta razón existe la posibilidad que la funda empiece a rezumar cuando se sumerge en un baño caliente. No debe dar problemas mientras flota en la superficie. Teniendo en cuenta lo anterior, la funda puede ser utilizada en baños de vapor y jacuzzis™.

### En el Frio

Todos los Aquapacs, 100% libre de PVC, aguantan temperaturas hasta -40°C.

### Funda para Reproductores MP3

Antes de conectar la clavija de sus auriculares con la clavija externa de la funda, asegúrese que las conexiones de ambas están limpias y secas. Intento no tirar de las clavijas, tanto interior como exterior, porque esto puede estropear la funda. Al desconectar, sujetar las clavijas para no estirar el cable.

### Utilizando las Fundas Para Cámara

Las ventanas de la funda están hechas de LENZFLEX un material extra transparente. Guide estas ventanas con el mismo cuidado que trata la lente de su cámara. No las doble y evite rayas.

Apague su cámara antes de meterla dentro de la funda. Encienda dentro de la funda y ayude a la cámara mientras se extiende el objetivo evitando que el último choque contra el plástico de la funda y se retire. Una vez extendido el objetivo, puede cerrar el Aquaclip.

### Fundas Mini y Mediana para Cámara

Ya que ambas ventanas están hechas de LENZFLEX, puede tomar fotos a través de las dos ventanas. Asegúrese de meter su cámara dentro de la funda con el botón para disparar al lado contrario del cierre. Cuando lo hace al revés el cierre Aquaclip puede obstruir el fácil acceso a este botón. El material de color es, comparado con el LENZFLEX, más fino y por lo tanto más fácil para manejar los mandos.

### Consejos Para Obtener Buenas Fotos

No hay razón para que alguien se de cuenta de que sus fotos están tomadas a través de una funda. Tomar fotos a través de una Aquapac es como tomar una foto a través de la ventana de su casa.

Si la ventana esta bien limpia, casi no se nota que esta. Aunque también, con una ventana limpia puede notar algo de reflejo, cuanto mas cerca esté la lente de la ventana, menos reflejos tendrás.

Similar a la ventana de su casa, obtendrá las mejores fotos cuando la lente de su cámara este pegada contra la ventana de la funda. Lo mejor es evitar el uso del flash. Cuando es imprescindible utilizarlo

procure que la funda esté pegada contra el flash para que la luz no rebote contra la funda.

### Tomar Fotos Debajo del Agua

Para conseguir buenas fotos necesitará algo de práctica – y un poco de suerte. Por favor no piense que cada foto será escogida para la portada de una revista de buceo. Los mejores resultados los obtendrá justo debajo del agua, con un sol fuerte y agua limpia. Medio día, cuando la luz es mas intensa, es el mejor momento del dia. Cuando baja a más profundidad y en aguas turbias la Luz desaparece rápidamente, así mismo, las fotos salen con menos color.

Para tomar fotos debajo del agua necesita ajustar su cámara. Lo mejor es utilizar la función 'Bajo el Agua'. Cuando su cámara no tiene esta posibilidad cambia la función 'Balance de Blancos' a 'Manual' y selecciona:

- en aguas claras y justo debajo del superficie → el modo 'Luz de Día'.

- en aguas turbias o cuando baja a mas profundidad → el modo 'Nublado'

Para mas información sobre el 'Balance de Blancos' visita la sección 'Preguntas Frecuentes' en nuestra página web.

El flash normalmente no da buenos resultados debajo del agua. La luz del flash tiende a rebotar sobre las partículas en el agua. Incluso el agua limpia esta llena de micro organismos y otras partículas. Cuanto menos agua haya entre la cámara y el objeto mas nítidas le saldrán las fotos. El secreto: lente en gran angular y macro o primer plano.

### 3 Años - Garantía Global del Fabricante

Aquapac International Limited ('AIL') garantiza que este producto, siempre y cuando se utilice la funda conforme las instrucciones arriba indicadas, estará libre de defectos de fabricación y de materiales durante tres años a partir de su fecha de compra.

No se puede hacer responsable a AIL ni a cualquiera de sus distribuidores cuando, después de examinar la funda se revela que el alegado defecto o mal funcionamiento en este producto no existe, o en su caso, se determine que este causado por el descuido, accidente, negligencia o como resultado de no seguir las instrucciones arriba indicadas. Ni AIL, ni cualquiera de sus distribuidores, serán responsables por la pérdida total o los daños a los artículos guardados en la funda, causado por el descuido, accidente, negligencia como resultado de no seguir las instrucciones arriba indicadas.

Cuando AIL considera que uno de sus productos ha sido defectuoso bajo los términos de esta garantía, el costo originado por la devolución de este producto a AIL será reembolsado y el costo de cualquier reemplazo enviado al cliente correrá a cuenta de AIL.

Esta garantía se aplica exclusivamente a los productos comprados a cualquiera de nuestros puntos de venta autorizados en cualquier parte del mundo. Las páginas web de subasta, independiente de la identidad del vendedor, NO son puntos de venta autorizados. Los productos Aquapac comprados a través de un pagina web de subasta no están cubiertos por la garantía de AIL. Esta garantía es suplementaria a los derechos estatutarios aplicables en su país, y no resta valor a aquellos derechos en ninguna forma.

### Obtener la Garantía

Cuando necesita hacer efectiva la garantía póngase, dentro del periodo de garantía establecido, en contacto con el distribuidor en su país o con AIL a través del formulario que encontrara en www.Aquapac.Net – 'Warranty'. Una prueba de compra con fecha es indispensable para hacer efectiva la garantía, así guarde su recibo de compra original!

## Svenska – ta hand om din Aquapac®

Ta dig några minuter för att läsa om ditt nya fodral och hur det ska skötas.

### Aquaclip

Aquaclip® förlätslutningssystem har använt på våra fodral sedan 1996. Det har testats enligt internationella tätthets standarder av British Standards Institution, och utsätts till 'Millenium Products' av Designrådet. Så länge du stänger det omsorgsfullt så är fodralet lufttätt, dammtäkt och vattentäkt till minst 5 meter.

### Att stänga fodralet

Se till att de små myka hållarna som håller förlätslutningssistern till fodralet alltid sitter fast ordentligt. Dessa ser till att fodralet alltid sitter rätt i förhållande till förlätslutningssistern. Skulle de lossna så sätt förskiktigt tillbaka dem. Om du är osäker så returnera Aquapac till oss för montering.

### Att öppna fodralet

Öppna aldrig fodralet i eller under vattnet. För att förhindra att vatten kommer in i fodralet när du öppnar fodralet så skaka bort vattnet från Aquapac förlätslutningssistern och håll sedan fodralet med förlätslutningssistern nedåt när du öppnar vreden.

### Bubbel Testet

Innan du använder din Aquapac för första gången så kontrollera att det har kommit till dig i perfekt skick. Stoppa in något utan värde i fodralet och sänk ner det i vatten. Några luftbubblor kan stiga upp från förlätslutningssistern, det är normalt, vatten går in i listen men inte i fodralet. Bara om en ström av bubblor kommer när du pressar på fodralet så är det ett problem.

### Fortlöpande underhåll

Vår tre åriga garanti täcker fel i material eller tillverkning. Om fodralet svikit på grund av tillverkningsfel så kompenserar vi dig för innehållet såväl som för fodralet. Vi kan inte garantera det för skada på grund av olyckshändelse eller slitage (fodralet är starkt men kan punkteras) så se till att försäkra innehållet separat.

Undvik skarpa eller slitande föremål. Stuva det omsorgsfullt om bord vid användning till sjöss så att det inte skadas i grov sjö. Undersök fodralet innan varje gång det tas i bruk för att försäkra dig om att det inte finns några skador (för att vara säker gör alltid bubbeltestet). Efter regelbundet bruk i saltvatten eller klorerat vatten eller om det finns solkräm på det så tvätta fodralet i tvålvattnet och skölj i färskvatten. Utsett inte fodralet för att försäkra innehållet.

### End-of-Life-återvinning

Aquapac är hållvägen att göra sin del för att skydda och bevara miljön. Detta också för att skydda och bevara den natur som vi alskar och uppskattar. Vi kan alla bidra genom att tänka nog innan vi skickar avfall på depo. När din Aquapac har gjort sitt så kan du skicka tillbaka den till oss. Vi kommer då att se till att den blir omhändertagen på ett riktigt sätt och att så mycket som möjligt återvinnas.

### I varmt klimat

Lämna inte fodralet i solen under längre tid. Fodralet är tillverkat av UV-stabiliserat material så det bryts inte ner eller blir missfärgat av solen, men innehållet skyddas inte från hettan eller solstrålningen.

### När det är fuktigt

Vissa Aquapacs levereras med påse med Silikagel. Denna hjälper till att absorbera kondensation. I fuktigt klimat är det fukt i den luft som står i fodralet. På kamrar så kondensar och härmar fukten iobjektivet. Silikagel absorberar fukten och håller objektivet torrt. Vi rekommenderar att silikagel används i alla

Aquapac i fuktigt klimat. Du kan köpa extra påsar med silikagel från Aquapac.

### Inte för hetta bad!!

Vid ca +40 grader börjar plasten i Aquapac mjukna. Fodralet kan därför börja läcka om det sänks ner i ett mycket varmt bad. Det bör vara OK om det flyter på ytan. Du kan använda det i ångbästa eller i en Jacuzzi™.

### I kyla

Det mjuka materialet i Aquapac fungerar och är flexibelt ner till -40 grader Celsius. Aquapac är 100 % PVC fritt.

### MP3 Player Case

Innan du ansluter hörlurarna till kontaktene på fodralet så se till att båda kopplingarna är rena och torra. Undvik också att dra i kontaktene eftersom det kan skada fodralet.

### Råd för kamerafodralen

Behandla alla linfstörelser lika försiktigt som du behandlar kamerans objektiv. Undvik att repa och vika inte LENZFLEX fönstret.

Stäng av kameran innan du stoppar in kameran i fodralet. Sätt på den i fodralet och om kamera objektivet är ut för att kontrollera att det inte går emot fodralet. Stäng sedan Aquapac.

### Mini och Small Kamera fodralen

Du kan fotografera genom båda sidorna. Fönstren är gjorda av ett optiskt klart material som heter LENZFLEX. Se till att du stoppar in kameran så att avtryckerna kommer längst bort från Aquapac, annars kan det bli svårt att använda avtryckaren. Det blå materialet är tunnare än LENZFLEX materialet och det är därför lättare att komma åt kamerans kontroller genom det.

### Tips för bra bilder

Om du följer några råd så finns det ingen orsak för att någon ska märka din foto tagits genom ett fodral. Det är ungefärligt som att fotografera genom ett fönster. Först så måste fönstret vara rent. Även i ett rent fönster kan man märka vissa refleks, men ju närmare fönstret man håller kameran ju mindre refleks. Därför får försök att undvika blixtbilder, och när blixten används se till att fodralet ligger an mot blixtnas fönster så inte blixtnaset reflekteras tillbaka i objektivet.

### Under vattnet

De flesta digitalkameror har ett läge för manuell inställning av vitbalansen. Om din kamera har en inställning för undervattensbilder såhär är använd den. Om det inte finns såhär använd dagstidsläget. Se FAQ på www.Aquapac.Net för mer råd om vitbalansen.

Det krävs övning och lite tur för att få bra undervattens bilder. Du behöver starkt solsken och klart vatten. Mitt på dagen är bäst, då solen står som högst. Bäst blir det strax under ytan. Ljustet och färgerna avtar snabbt när du går djupare. (en av fördelarna med digital kameror är att du kan retuscha efteråt för att kompensera för färger som försvinner under vattnet).

Blixten fungerar sällan bra under vattnet. Detta beror inte på Aquapac utan på att blixtnaset reflekterar mot partiklar i vat